The word "dreame" is the abbreviation of Dreame Technology Co., Ltd. and its subsidiaries in China. It is the transliteration of the company's Chinese name " 追觅 ", which means striving for excellence in every endeavor and reflects the company's vision of continuous pursuit, exploration and search in technology.

For more support, contact us via https://global.dreametech.com
Manufactured by: Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd.
Made in China

EU-A00

Dreame X50 Master

with Auto Water Refilling and Draining

Robot Vacuum and Mop with Auto-Empty and Mop Self-Cleaning
User Manual

DREAME

The illustrations in this manual are for reference only. Please refer to the actual product.

מידע בטיחותי

יש לקרוא את המדריך למשתמש לפני השימוש במכשיר החשמלי וזאת בכדי למנוע התחשמלות, שריפה או פציעה כתוצאה משימוש לא נכון במכשיר. כמו כן, יש לשמור אותו לעיון עתידי.

הגבלות שימוש

- אין לתת לילדים מתחת לגיל 8 או לאנשים עם מגבלות פיזיות, חושיות, מנטליות, או חסרי ניסיון או ידע, להשתמש במכשיר זה ללא השגחת הורה או אפוטרופוס, וזאת בכדי להבטיח פעולה בטוחה ולמנוע סיכונים כלשהם. אין לתת לילדים לבצע ניקוי ותחזוקה ללא השגחה.
- המכשיר החשמלי נועד לשימוש רק באמצעות יחידת ספק הכוח שסופקה עם המכשיר.
- מכשיר חשמלי זה מכיל סוללות הניתנות להחלפה רק על ידי אנשים המיומנים בכך.
- יש לשמור את האזור שמסביב למוצר זה ואת הארון שבו מובנה המוצר מאוררים היטב.
- לאחר התקנת מוצר זה, ודא שתקע החשמל נמצא בהישג יד.
- יש לפנות את האזור המיועד לניקוי. אין לאפשר לילדים לשחק עם המכשיר. יש להרחיק ילדים וחיות מחמד מהרובוט בזמן שהוא פועל.
- אין להתקין, לטעון או להשתמש במכשיר בחדרי אמבטיה או סביב בריכות.
- מוצר זה מיועד לניקוי רצפות בסביבה ביתית בלבד. אין להשתמש בו בחוץ, על משטחים שאינם רצפתיים, בסביבה מסחרית או תעשייתית.
- יש לוודא שהמכשיר פועל כהלכה בסביבה מתאימה. אחרת, אין להשתמש במכשיר.
- אם כבל החשמל פגום, יש להחליפו בכבל מיוחד או במכלול זמין מהיצרן או מסוכן השירות שלו.
- אין להשתמש ברובוט באזור גבוה מעל פני הקרקע ללא מחסום מגן.
- אין להניח את הרובוט הפוך. אין להשתמש בכיסוי ה-LDS, בכיסוי הרובוט או בפגוש כידית לרובוט.

מידע בטיחותי

הגבלות שימוש

- יש להשתמש ברובוט בסביבות עם טמפרטורת סביבה מעל 0°C ומתחת ל-40°C. יש לוודא שאין על הרצפה נוזלים או חומרים דביקים.
- כדי למנוע נזק או פגיעה מגרירה, יש לפנות חפצים רופפים מהרצפה, ולהסיר חוטים או כבלי חשמל מנתיב הניקוי לפני הפעלת המכשיר.
- יש להסיר פריטים שבירים או קטנים מהרצפה כדי למנוע מהרובוט להיתקל בהם ולפגוע בהם.
- יש להרחיק שיער, אצבעות ושאר חלקי גוף מפתח השאיבה של הרובוט.
- יש להרחיק את כלי הניקוי מהישג ידם של ילדים.
- אין להפעיל את המכשיר בחדר שבו ישן תינוק או ילד.
- אין להניח ילדים, חיות מחמד או כל פריט על גבי הרובוט ללא קשר אם הוא נייח או נע.
- ניתן להוסיף למיכל המים הנקיים מים נקיים ואת תמיסת הניקוי המאושרת רשמית בלבד. אין להוסיף נוזלים כגון אלכוהול או חומר חיטוי. ניתן לבדוק את היחס בין תמיסת הניקוי למים הנקיים על גבי בקבוק תמיסת הניקוי. יש להרחיק את חומר הניקוי מהישג ידם של ילדים.
- אין להשתמש ברובוט לניקוי חפצים בוערים. אין להשתמש ברובוט כדי לאסוף נוזלים דליקים או נפיצים, גזים קורוסיביים, חומצות או ממיסים לא מדוללים.
- אין לשאוב חפצים קשים או חדים. אין להשתמש במכשיר כדי להרים חפצים כגון אבנים, פיסות נייר גדולות או כל פריט שעלול לסתום את המכשיר.
- יש להוציא את התקע מהשקע לפני ניקוי או תחזוקה של המכשיר.
- אין לנגב את הרובוט או את תחנת הבסיס עם מטלית רטובה או לשטוף אותם עם נוזל כלשהו. לאחר ניקוי החלקים הניתנים לשטיפה, יש לייבש את החלקים במלואם לפני התקנה מחדש ושימוש בהם.

מידע בטיחותי

הגבלות שימוש

- יש לחבר את המוצר הזה למקור המים באמצעות הרכב הצינורות החדש הכלול בחבילה. אין לעשות שימוש חוזר בהרכב הצינור הישן.
- לפני התקנה או פירוק של אביזרי חיבור המים, יש לוודא שתחנת הבסיס אינה מחוברת לאספקת החשמל.
- נא לשמור את האריזה המפורקת כראוי ואין לאפשר לילדים לגעת או לבלוע אותה.
- נא לא לפרק, לתקן או לשנות את המוצר הזה. אם הבעיה נמשכת, יש לפנות לצוות השירות לאחר המכירה.
- כאשר יש צורך להוביל את המוצר יש לרוקן את יתרת המים תחילה ומומלץ להשתמש באריזה המקורית.
- יש להשתמש במוצר זה בהתאם להוראות במדריך למשתמש. המשתמשים אחראים לכל אובדן או נזק הנובעים משימוש לא נכון במוצר זה.

סוללות וטעינה

- אין להשתמש בסוללה או בעמדת טעינה של צד שלישי. ניתן להשתמש ברובוט רק עם תחנת הבסיס מדגם RBXE0307-1.
- על המשתמש אסור לנסות לפרק, לתקן או לשנות את הסוללה או את תחנת הבסיס בעצמו.
- אין למקם את תחנת הבסיס ליד מקור חום.
- אין להשתמש במטלית רטובה או בידיים רטובות כדי לנגב או לנקות את מגעי הטעינה של תחנת הבסיס.
- אין להשליך באופן לא ראוי סוללות ישנות. יש להשליך סוללות לא נחוצות במתקן מיחזור מתאים.

מידע בטיחותי

סוללות וטעינה

- אם כבל החשמל ניזוק או נשבר, יש להפסיק להשתמש בו מיד ולפנות למרכז השירות.
- יש לוודא שהרובוט כבוי בעת ההובלה ולשמור אותו באריזתו המקורית במידת האפשר.
- במקרה שהרובוט אינו בשימוש במשך תקופה ממושכת, יש לטעון אותו במלואו, ולאחר מכן לכבות ולאחסן אותו במקום קריר ויבש. יש לטעון את הרובוט לפחות פעם ב-3 חודשים כדי למנוע פריקת יתר של הסוללה.

מידע על בטיחות הלייזר

- חיישן הלייזר במוצר זה עומד בתקן IEC 60825-1:2014/EN 60825-1:2014/A11:2021 עבור מוצרי לייזר Class 1. נא להימנע ממגע עין ישיר איתו במהלך השימוש.

מוצר לייזר CLASS 1

מוצר לייזר לצרכן

EN 50689:2021

לשימוש בפנים הבית בלבד

יש לקרוא את חוברת ההוראות למשתמש

למדריך אלקטרוני מפורט, יש לעיין בכתובת הבאה: https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs

סקירת המוצר

אביזרי חיבור מים למילוי וניקוז אוטומטי



1/4 אינץ צינור
מים נקי



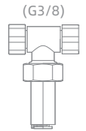
צינור מים
משומש 3/8 אינץ



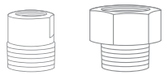
עטיפת כבלים
ספירלית



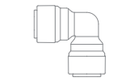
מארגן חוטים



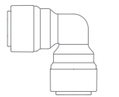
שסתום הסטה תלת כיווני



מתאם × 2



מרפק 1/4 אינץ' (דק) × 2
(מותקן מראש × 1)



מרפק 3/8 אינץ' (עבה) × 2
(מותקן מראש × 1)



מכסה 1/4 אינץ' × 2
(מותקן מראש)



מכסה 3/8 אינץ' × 2
(מותקן מראש)



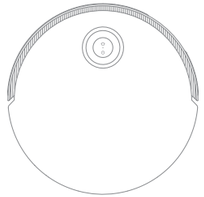
תפס נעילת חיבור 1/4
אינץ' (קטן) ×4



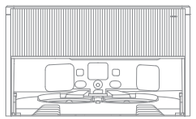
תפס נעילת חיבור 3/8
אינץ' (גדול) ×4

סקירת המוצר

תכולת האריזה

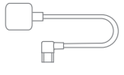


רובוט



תחנת הבסיס

אביזרים אחרים



כבל חשמל



מסנן מגש השטיפה
(מותקן מראש)



שקית האבק × 2
(מותקנת מראש × 1)



תא חומר הניקוי האוטומטי (מותקן
מראש)



רפידת המגב × 2
(מותקנת מראש)



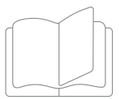
מחזיק רפידת המגב × 2



כלי ניקוי



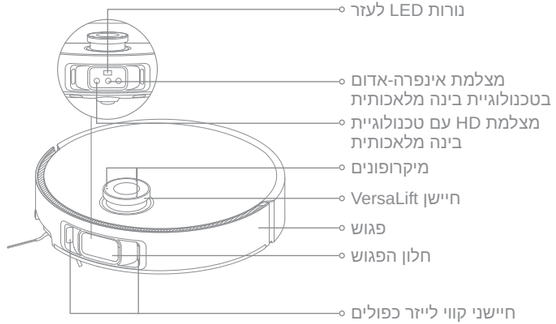
תמיסת ניקוי

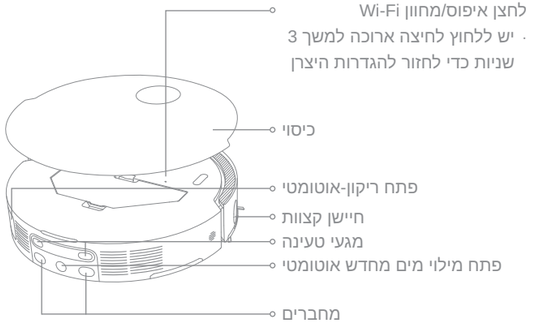


מדריך למשתמש

סקירת המוצר

הרובוט והחיישנים

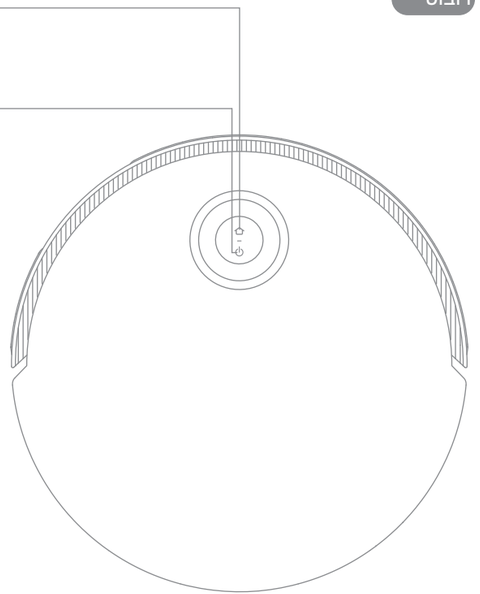




הערה: הגובה של חיישן ה-VersaLift יונמך כאשר הרובוט במצב המתנה, נטען בתחנת הבסיס או מנקה אזורים נמוכים. במקרה של ניקוי אזורים נמוכים, אין להזיז את הרובוט מכיוון שזה עלול להשפיע על מיקומו.

סקירת המוצר

רובוט



כפתור עגינה
- יש ללחוץ כדי לשלוח את הרובוט בחזרה לתחנת הבסיס
- יש ללחוץ לחיצה ארוכה למשך 3 שניות כדי להשבית את נעילת הילדים

כפתור הפעלה/ניקוי
- יש ללחוץ לחיצה ארוכה למשך 3 שניות כדי להפעיל או לכבות
- יש ללחוץ להתחלת הניקוי לאחר הפעלת הרובוט

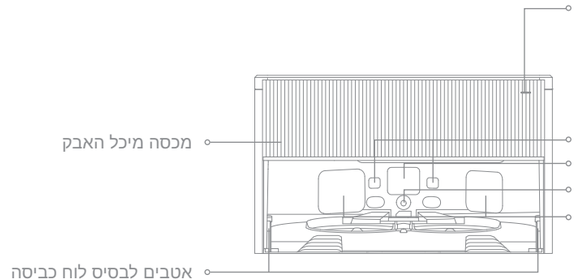
מחוון מצב מעגלי
- כחול קבוע: הניקוי או ההתנקות הושלמו
- ירוק קבוע: בטעינה
- כתום מהבהב: שגיאה

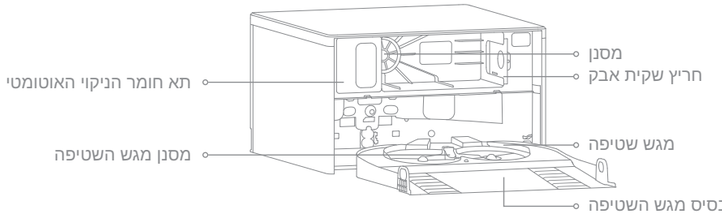
מחוון מצב לחצן
- לבן קבוע: הניקוי או ההתנקות הושלמו
- לבן מהבהב: טעינה (לא סוללה חלשה)
- כתום קבוע: נמצא במצב המתנה בגלל סוללה חלשה או מושהה בגלל סוללה חלשה
- כתום מהבהב: טעינה (סוללה חלשה)
- כתום מהבהב: שגיאה
- מהבהב בורוד: מצלמה מופעלת

הערה:
- יש ללחוץ על לחצן כל שהוא על הרובוט כדי להשהות אותו בזמן שהוא מנקה או חוזר לטעינה.
- ניתן להפעיל ולכבות את נעילת הילדים באמצעות אפליקציית Dreamehome.

סקירת המוצר

תחנת הבסיס

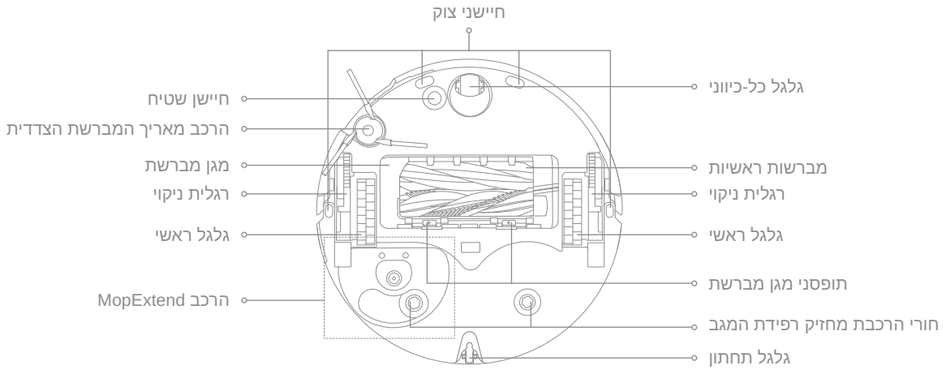




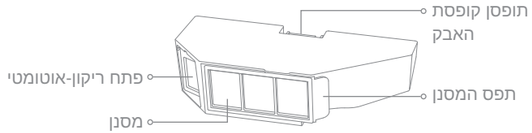
הערה: זוג מכסים כנגד דליפה מותקנים מראש בתוך מכסה מיכל האבק כגיבוי.

סקירת המוצר

הרובוט והחיישנים



קופסת האבק

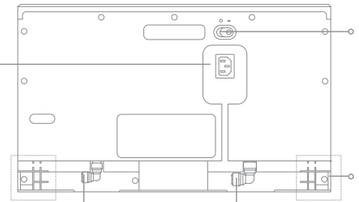


הרכב המגב



סקירת המוצר

תחנת הבסיס



I: הפעלה
0: כבוי

יציאת חשמל

חריצים שמורים לקיבוע צינורות מים או כבל חשמל:
כבל חשמל
צינור מים נקי בגודל 1/4 אינץ'
צינור מים משומש בגודל 3/8 אינץ'

3/8" מרפק (עבה)

1/4" מרפק (דק)

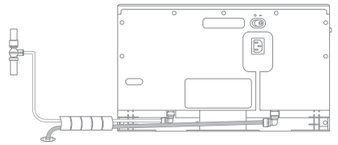
חריצים שמורים לקיבוע צינורות מים או כבל חשמל:
כבל חשמל
צינור מים נקי בגודל 1/4 אינץ'
צינור מים משומש בגודל 3/8 אינץ'

הערה:
- לפני התקנת צינור המים, יש ללחוץ בחוזקה על טבעת ההצמדה שעל המרפק כדי להסיר את המכסה כנגד דליפה שהותקן מראש.
מומלץ שגובה ההתקנה של צינור המים המשומשים יהיה בקו 0 .

לפני השימוש

1. התקן אביזרי חיבור מים למילוי וניקוז אוטומטי

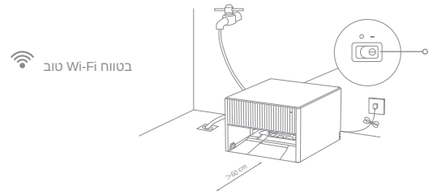
לאחר אישור מיקום ההתקנה המתאים, יש לסגור את שסתום המים הראשי או את שסתום הזווית בביתך ולהתקין במקום את אביזרי חיבור המים למילוי ולניקוז אוטומטיים.



הערה: האיורים במדריך זה הם לעיון בלבד. יש לעיין במצב ההתקנה בפועל.

2. יש למקם את תחנת הבסיס ולחבר לשקע חשמל

יש להסיר את כל החפצים שנמצאים קרוב יותר מ-60 סנטימטרים מחזית תחנת הבסיס. יש להכניס בחוזקה את כבל החשמל עד שהמחוון יידלק.

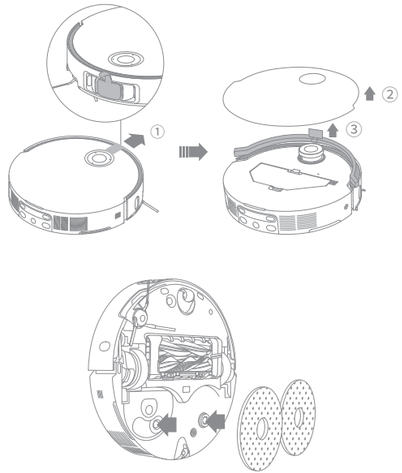


I: הפעלה
0: כבוי

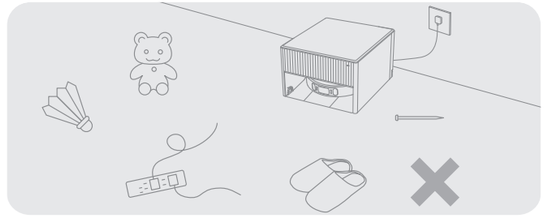
בטווח Wi-Fi טוב

הערה:
יש לוודא שחפצים לא חוסמים את אזור האיתות.
כדי למנוע כתמי מים מהרטבת רצפות עץ או שטיחים, מומלץ להציב את תחנת הבסיס על רצפות אריחים או על רצפות שיש.

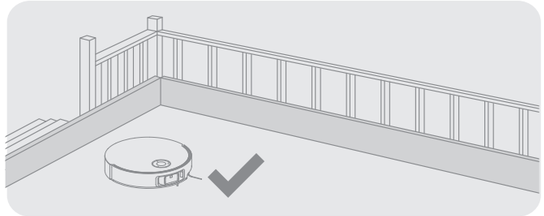
3. יש להסיר את הגנות הרובוט ולהתקין את הרכב המגב



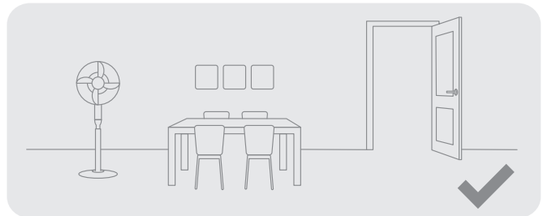
ארגון הבית לקראת הניקוי



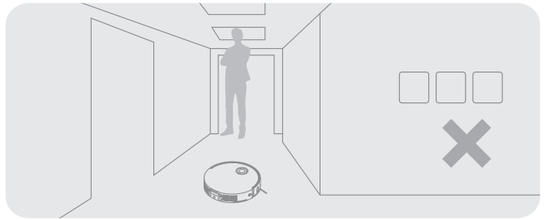
לפני ניקוי, יש להזיז פריטים בלתי יציבים, שבירים, בעלי ערך או מסוכנים, ולסלק כבלים, סמרטוטים, צעצועים, חפצים קשיחים וחפצים חדים מהרצפה, כדי להימנע מהרובוט להסתבך בהם, לשרוט או להפיל אותם ובכם לגרום לנזק.



לפני הניקוי, יש להציב מחסום פיזי בקצה המדרגות כדי להבטיח את פעולתו הבטוחה והחלקה של הרובוט.



יש לפתוח את דלת החדר לניקוי, ולהניח את הרהיטים במקומם המתאים כדי להשאיר יותר מקום.



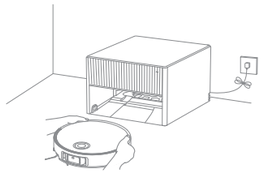
כדי למנוע מהרובוט לא לזהות אזורים שצריך לנקות, אין לעמוד מול הרובוט, מול הסף, מול המסדרון או מול מקומות צרים.

הערה:
· בעת הפעלת הרובוט בפעם הראשונה, יש לעקוב אחריו בזמן הניקוי כדי להסיר כל מכשול פוטנציאלי בזמן.
· נורות LED עזר יספקו תאורת עזר בסביבות עמומות.
· אין לשאוב חפצים קשיחים כגון אבנים, כדוריות פלדה וחלקי צעצועים, חפצים חדים, כגון פסולת בניין, זכוכית שבורה ומסמרים, אחרת הרצפה עלולה להישרט.

לפני השימוש

4. יש לחבר את הרובוט לתחנת הבסיס

יש ללחוץ לחיצה ארוכה על הלחצן ⏻ של הרובוט למשך 3 שניות כדי להפעיל אותו. יש להניח את הרובוט על תחנת הבסיס כאשר הרכב המגב פונה לכיוון מגש השטיפה. לאחר מכן תישמע הנחיה קולית כאשר הרובוט יתחבר בהצלחה לתחנת הבסיס.
לאחר שהרובוט נטען במלואו, מחווני המצב ברובוט ובתחנת הבסיס יישארו דולקים למשך 10 דקות ולאחר מכן יתעממו.



הערה: מומלץ לטעון את הרובוט במלואו לפני השימוש הראשון בו. אם הסוללה התרוקנה ולא ניתן להפעיל את הרובוט, יש לחבר את הרובוט באופן ידני לתחנת הבסיס כדי לטעון אותו מחדש.

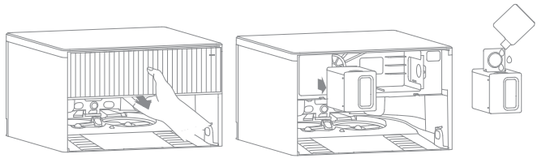
5. בדוק את אפקט ההתקנה

השתמש באפליקציית Dreamehome כדי לבדוק אם תחנת הבסיס יכולה לבצע בהצלחה מילוי וניקוז מים אוטומטיים.

הערה: לפני השימוש באפליקציה, יש לוודא שהרובוט מחובר. לשלבים ספציפיים, יש לעיין בסעיף "חיבור עם אפליקציית Dreamehome".

6. יש להוסיף את תמיסת הניקוי

(1) יש להסיר את מכסה מיכל האבק ולמשוך החוצה את תא חומר הניקוי האוטומטי.
(2) יש לפתוח את המכסה העליון של התא ולהוסיף את תמיסת הניקוי.
(3) יש לסגור את מכסה התא, להכניס אותו בחזרה לתחנת הבסיס ולאחר מכן להתקין מחדש את מכסה מיכל האבק. תמיסת הניקוי תתווסף אוטומטית בזמן העבודה.

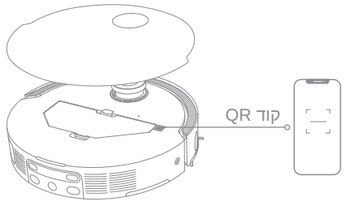


הערה:
·ניתן למלא את תא חומר הניקוי האוטומטי בתמיסת ניקוי לשימוש. למניעת תקלות, אין להוסיף נוזל אחר מאשר חומר הניקוי המאושר-רשמית.
·יש להתקין את תא חומר הניקוי האוטומטי עד שהוא מתחבר למקומו בנקישה.

התחברות באמצעות אפלקציית Dreamehome

1. הורדת אפלקציית Dreamehome

יש לסרוק את קוד ה-QR על הרובוט, או לחפש "Dreamehome" בחנות האפליקציות כדי להוריד ולהתקין את האפליקציה.



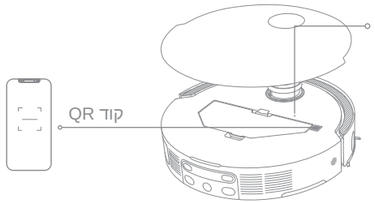
הערה:

- רק Wi-Fi של 2.4 GHz נתמך.
- עקב שדרוגים בתוכנת האפליקציה, הפעולות בפועל עשויות להיות שונות מההנחיות במדריך זה. יש לעקוב אחר ההוראות המתבססות על גרסת האפליקציה הנוכחית.

2. הוספת מכשיר

יש לפתוח את אפליקציית Dreamehome, להקיש על "סריקת קוד QR כדי להתחבר", ולסרוק שוב את אותו קוד QR על הרובוט כדי להוסיף את המכשיר. יש לעקוב אחר ההנחיות כדי לסיים את חיבור ה-Wi-Fi.

הערה: אם ברצונכם לאפס את ה-Wi-Fi, חזרו על שלב 2 ולאחר מכן עקבו אחר ההנחיות כדי לסיים את חיבור ה-Wi-Fi.



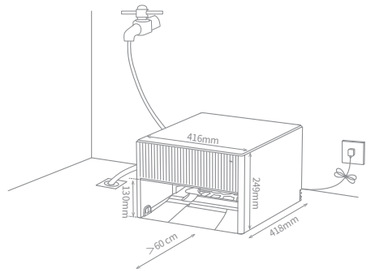
הוראות התקנה

מימד התקנה

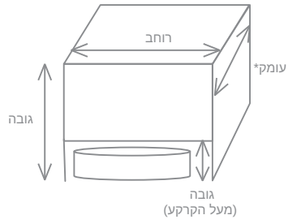
מוצר זה תומך בשתי שיטות התקנה: מוטבע בארון או לא מוטבע בארון.

אפשרות ① לא מובנה בארון

יש להסיר את כל החפצים שנמצאים קרוב יותר מ-60 סנטימטרים מחזית תחנת הבסיס.



אפשרות ② מובנה בארון (עם מכסה מיכל האבק מוסתר)



איך להתקין צינורות וחוטים	גובה (מ"מ)	רוחב (מ"מ)	עומק* (מ"מ)	גובה (מעל הקרקע) (מ"מ)
צינורות מותקנים בצד האחורי של תחנת הבסיס	≤254	≥421	≥488	130
משני צידי תחנת הבסיס	≤254	≥421	≥443	130

*נתוני העומק כוללים את עובי דלת הארון (כ-20 מ"מ).

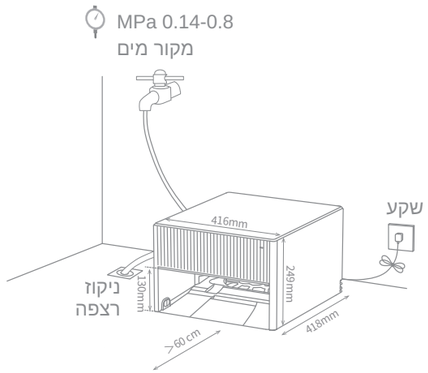
הוראות התקנה

אמצעי זהירות בהתקנה

- אם גודלו של שסתום ההסטה התלת-כיווני אינו תואם, נא לרכוש מתאם מתאים בנפרד.
- השתמש במד לחץ מים כדי למדוד את לחץ המים וודא שהוא בין 0.14 MPa ל-0.8 MPa.
- יש לסגור את שסתום המים הראשי בביתך לפני ההתקנה ולוודא שכל המים בצינורות נוקזו.
- אין לחבר את תחנת הבסיס למקור מים חם.
- לפני ההתקנה, נא לנתק את תחנת הבסיס ולוודא שתחנת הבסיס אינה מחוברת לחשמל.

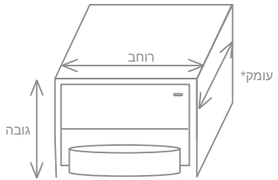
אמצעי זהירות בהתקנה

- מיקום ההתקנה צריך להימנע מאור שמש ישיר ומים.
- מומלץ שהמיקום יהיה קרוב למקור המים ולניקוז הרצפה.
- מומלץ שהמרחק בין תחנת הבסיס לשקע יהיה בטווח של 1.5 מ'.
- יש להסיר את כל החפצים שנמצאים קרוב יותר מ-60 סנטימטרים מחזית תחנת הבסיס.
- הצב את תחנת הבסיס במיקום עם אות Wi-Fi טוב של 2.4 GHz.



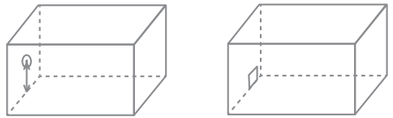
הוראות התקנה

אפשרות ③ מובנה בארון (עם מכסה מיכל האבק גלוי)



איך להתקין צינורות וחוטים	גובה (מ"מ)	רוחב (מ"מ)	עומק (מ"מ)
צינורות מותקנים בצד האחורי של תחנת הבסיס	≥254	≥421	≥468
משני צידי תחנת הבסיס	≥254	≥421	≥423

גודל חיתוך חורים מומלץ



ארון עדיין לא מותקן　　ארון כבר מותקן

אם הארון עדיין לא מותקן:
יש לחתוך חור מרובע באורך צד של 30 מ"מ. חור זה צריך להיות שמור בפינה השמאלית/ימנית התחתונה של צד הארון, והמיקום שקרוב לקרקע.

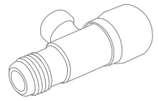
אם הארון כבר הותקן:
יש לחתוך חור עגול בקוטר של 30 מ"מ. המרחק בין מרכז החור לקרקע לא יהיה גבוה מ-800 מ"מ. מיקום חיתוך החורים הספציפי ייקבע בהתאם לסביבת ההתקנה בפועל.

הוראות התקנה

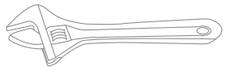
כלים נחוצים (לא מסופקים)



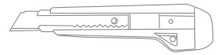
סרט טפלון



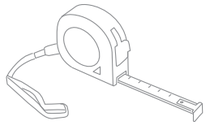
שסתום זווית



מפתח שבדי



סכין



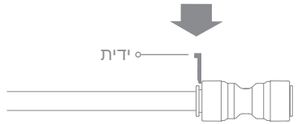
סרט מדידה

הוראות התקנה

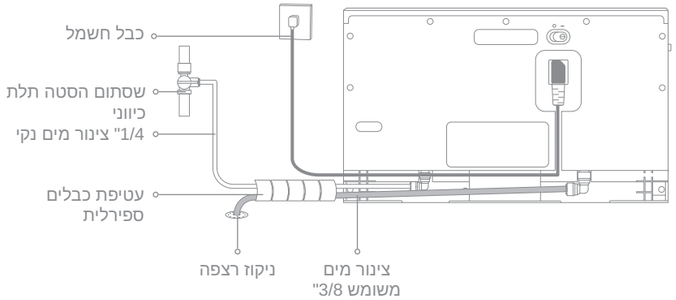
התקנה הושלמה

כיצד להתקין תפס נעילת חיבור

יש לכוונן את כיוון הידית על תפס נעילת החיבור כך שיתאים לאיור, ולאחר מכן ללחוץ על התפס כלפי מטה לאורך הרווח כפי שמוצג באיור.



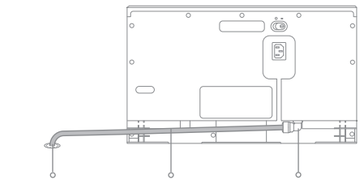
הערה: לפני ההתקנה, יש לוודא שכל אביזרי החיבור מותקנים היטב.



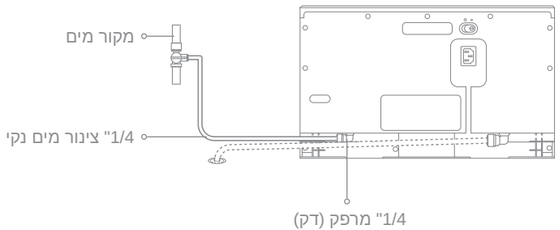
הערה:
האיורים במדריך זה הם לעיון בלבד. יש לעיין במצב ההתקנה בפועל. מומלץ שגובה ההתקנה של צינור המים המשומשים יהיה בקו 0 .

הוראות התקנה

① יש לחבר את צינור המים המשומש



② חבר את צינור המים הנקיים



הערה:
·לפני ההתקנה, יש ללחוץ בחוזקה על טבעת ההצמדה שעל המרפק כדי להסיר את המכסה כנגד דליפה שהותקן מראש.
מומלץ שגובה ההתקנה של צינור המים המשומשים יהיה בקו 0 .

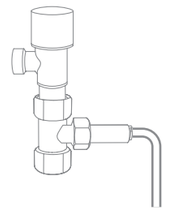
הוראות התקנה

③ יש להתקין את שסתום ההפניה התלת-כיווני

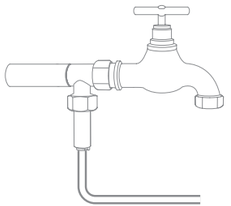
הערה:
יש לסגור את שסתום המים הראשי בבית לפני ההתקנה ולוודא שכל המים בצינורות נוקזו.
יש לבדוק אם טבעת האיטום נמצאת במקומה לפני ההתקנה. אם לא, יש לעטוף היטב את כל אביזרי ההברגה הזכריים עם סרט טפלון 6-9 סיבובים לכיוון ההברגה כדי למנוע דליפה.
מומלץ להתקין שסתום זווית במקור המים לפני התקנת שסתום ההסטה התלת-כיווני.
יש להשתמש במפתח שוודי כדי להתקין במידת הצורך.
·אם הגודל של שסתום ההסטה התלת-כיווני אינו תואם, יש להשתמש במתאם המצורף ולחבר לפי הסדר המופיע באיור.

התקנה הושלמה

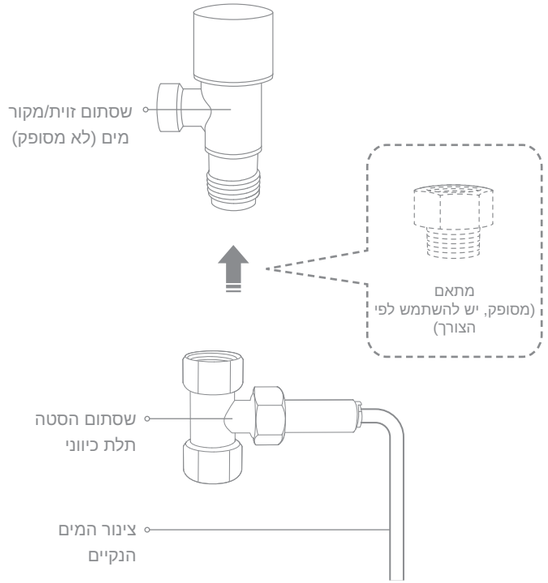
אפשרות 1
-עם התאמת חוט זכר



אפשרות 2
-עם התאמת חוט נקבה



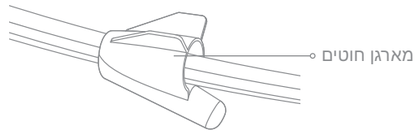
אפשרות -1 מקור מים עם התאמת חוט זכר



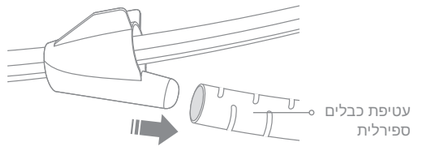
הוראות התקנה

④ יש לסדר את צינורות המים ואת החוטים

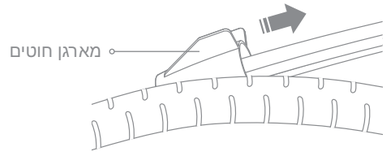
1. יש להדק את צינורות המים ואת החוטים עם מארגן החוטים.



2. יש להשחיל את החלק התחתון של מארגן החוטים לתוך עטיפת הכבל הספירלה.

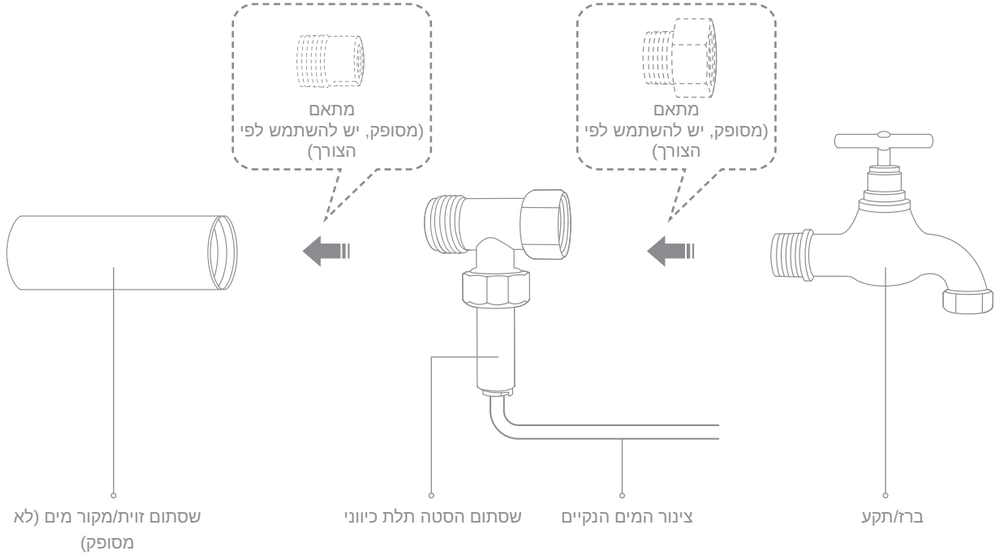


3. יש למשוך את מארגן החוטים לאחור כדי לעטוף את צינורות המים ואת החוטים.



הוראות התקנה

אפשרות 2 - מקור מים עם התאמת חוט נקבה



כיצד להשתמש.

להדליק/לכבות

יש ללחוץ לחיצה ארוכה על הכפתור ⏻ למשך 3 שניות כדי להפעיל את הרובוט. מחוון החשמל צריך להיות מואר. לחלופין, יש להניח את הרובוט על תחנת הבסיס על ידי יישור מגעי הטעינה של הרובוט לאלו של תחנת הבסיס, ואז הרובוט יידלק אוטומטית ויתחיל בטעינה. כדי לכבות את הרובוט, יש להרחיק אותו מתחנת הבסיס וללחוץ לחיצה ממושכת על הלחצן ⏻ למשך 3 שניות.

מיפוי מהיר

לאחר הגדרת הרשת בפעם הראשונה, יש לעקוב אחר ההוראות באפליקציה כדי ליצור במהירות מפה. הרובוט יתחיל במיפוי ללא ניקוי. כאשר הרובוט חוזר לתחנת הבסיס, תהליך המיפוי הושלם והמפה תישמר באופן אוטומטי.

הפסקה/שינה

כאשר הרובוט פועל, יש ללחוץ על כפתור כלשהו כדי להשהות אותו. אם הרובוט מושהה ליותר מ-10 דקות, הוא נכנס אוטומטית למצב שינה. כל המחוונים על הרובוט ייכבו. יש ללחוץ על כל כפתור ברובוט, או להשתמש באפליקציה כדי להעיר את הרובוט.

הערה: אם הרובוט מושהה ומונח על תחנת הבסיס, תהליך הניקוי הנוכחי יסתיים.

להתחיל מחדש אוטומטית בניקוי

אם הסוללה חלשה מדי, הרובוט יחזור אוטומטית לתחנת הבסיס לטעינה. לאחר הטעינה לרמת הסוללה המתאימה, הוא יחזור למשימות ניקוי שלא נגמרו.

הערה: כדי להשתמש בפונקציה זו, יש לאפשר אותה באפליקציה.

מצב נא לא להפריע (DND)

הרובוט עשוי להיות מוגדר למצב (DND) נא לא להפריע. אשר ימנע ממנו לחדש את הניקוי. מצב ה-DND מושבת כברירת מחדל מטעם היצרן. ניתן להשתמש באפליקציה כדי להפעיל את מצב ה-DND או לשנות את זמני ה-DND. זמני ה-DND הם 22:00-8:00 כברירת מחדל.

הערה:

- משימות הניקוי המתוכננות יבוצעו כרגיל במהלך זמני ה-DND.
- הרובוט יחדש את הניקוי מהמקום בו הפסיק לאחר תום זמני ה-DND.

רובוט מופעל מחדש

אם הרובוט מפסיק להגיב או שלא ניתן לכבות אותו, יש ללחוץ לחיצה ממושכת על הלחצן ⏻ למשך 10 שניות כדי לאלץ כיבוי. לאחר מכן, יש ללחוץ על לחיצה ממושכת על הלחצן ⏻ למשך 3 שניות כדי להפעיל את הרובוט.

בדיקת אפקט ההתקנה

שיטת בדיקה

1. לפני הבדיקה, נא להפעיל את תחנת הבסיס ולאחר מכן לפתוח את שסתום המים הראשי ואת שסתום הזווית בבית.
2. יש לעיין במדריך למשתמש כדי להוריד ולהגדיר את האפליקציה. לאחר התקנת המכשיר בהצלחה, תופיע התראה באפליקציה, יש להשלים את שלבי הבדיקה לפי ההוראות.
3. יש לחבר מחדש את תחנת הבסיס ולבדוק שוב אם תחנת הבסיס יכולה לבצע מילוי וניקוז מים אוטומטיים כראוי.

הערה: יש לעקוב אחר ההוראות המבוססות על גרסת האפליקציה העדכנית ביותר.



התקנה הושלמה

כיצד להשתמש.

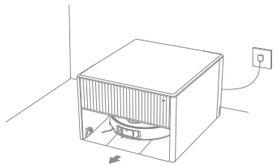
שאיבה ושטיפה

הערה:

- כאשר משתמשים במכלול המגב בפעם הראשונה, הרובוט מבצע את משימת "שאיבה ושטיפה" כברירת מחדל.
- במהלך השימוש, תחנת הבסיס תספק מים נקיים ותנקז מים משומשים באופן אוטומטי.

1. להתחלת הניקוי

יש ללחוץ על הלחצן ⏻ שעל הרובוט, או להשתמש באפליקציה על מנת שהרובוט יתחיל מתחנת הבסיס. לאחר מכן הרובוט יתכנן את מסלול הניקוי האופטימלי ויבצע את פעולת הניקוי בהתבסס על המפה שנוצרה.

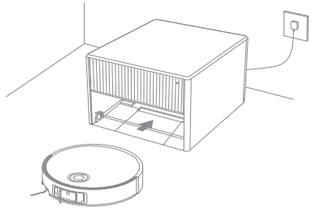


הערה:

- רפידות המגב ינוקו לפני שהרובוט יתחיל לשטוף, יש להמתין בסבלנות.
- כדי להבטיח שהרובוט יוכל לחזור בקלות לתחנת הבסיס לאחר הניקוי, מומלץ לגרום לרובוט להתחיל מתחנת הבסיס. אין להזיז את תחנת הבסיס או את מגש השטיפה במהלך הפעולה.
- ניתן להפעיל ניקוי מים חמים באפליקציה עבור משימות שטיפת משטחי מגב, אשר חלה על כל המצבים. כדי למנוע כוויה, אין לגעת ביציאת המים כאשר הפונקציה מופעלת.

2. שטיפת מגב אוטומטית

בעת הניקוי, הרובוט יחזור אוטומטית לתחנת הבסיס כדי לשטוף רפידות מגב בהתבסס על תדירות ניקוי רפידות המגב המצוינת באפליקציה. תחנת הבסיס תמלא מחדש באופן אוטומטי את מיכל המים של הרובוט והרובוט יחדש את הניקוי.



3. ריקון אוטומטי של קופסת האבק, ניקוי וייבוש של רפידות המגב

לאחר שהרובוט מסיים משימת ניקוי וחוזר לתחנת הבסיס לטעינה, תחנת הבסיס תתחיל לרוקן אוטומטית את קופסת האבק, ולאחר מכן תנקה ותייבש את רפידות המגב.

הערה:

- אם פונקציית הריקון האוטומטי כבויה באפליקציה, תחנת הבסיס לא תרוקן אוטומטית את קופסת האבק.
- תחנת הבסיס תרוקן את קופסת האבק בהתאם להגדרות האפליקציה.

תחזוקה שוטפת

חלקים

כדי לשמור על תקינות הרובוט, מומלץ לעיין בשימוש באביזרים באפליקציה או בטבלה הבאה לתחזוקה שוטפת.

חלק	תדירות תחזוקה	תקופת החלפה
מברשות ראשיות	אחת לשבועיים	כל 6-12 חודשים
מסנן קופסת האבק		כל 3-6 חודשים
מברשת צדדית		
מחזיקי רפידת המגב		/
מסנן מגש השטיפה	אחת לחודש או חודשיים	/
אזור האיתות של תחנת הבסיס	אחת לחודש	
מגעי טעינה		
פתח ריקון-אוטומטי		
גלגל תחתון		
גלגל כל-כיווני		
חיישן קצוות		
חיישן VersaLift		

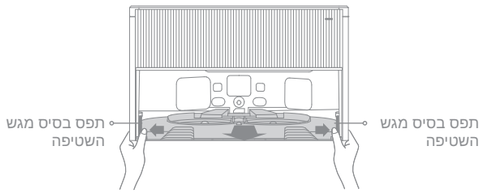
חלק	תדירות תחזוקה	תקופת החלפה
חיישני קווי לייזר כפולים תלת מימדיים	אחת לחודש	/
חלון הפגוש		
חיישן שטיח		
חיישני צוק		
פגוש		
פתח מילוי מים אוטומטי של הרובוט		
תחתית הרובוט		
קופסת האבק	יש לנקות אותו לפי הצורך	
גלגלים ראשי		
רגליות ניקוי		
שקית האבק	/	כל 2 עד 4 חודשים
רפידות המגב		כל 1 עד 3 חודשים

הערה: תדירות התחזוקה וההחלפה תלויה בשימוש בפועל. אם מתרחש חריג עקב נסיבות מיוחדות, מומלץ לבצע תחזוקה מיידית או החלפה.

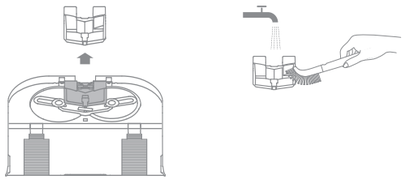
תחזוקה שוטפת

מסנן מגש השטיפה

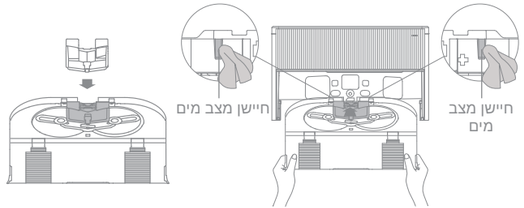
1. לאחר השלמת ניקוי רפידת המגב, יש להוציא את הרובוט וללחוץ על תופסני בסיס מגש השטיפה כדי להסיר את מסנן מגש השטיפה.



2. יש לשטוף את מסנן מגש השטיפה ולנגב אותו.



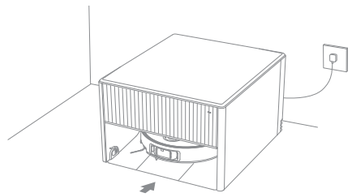
3. יש ללחוץ על תופסני בסיס מגש השטיפה כדי להוציא את בסיס מגש השטיפה.



הערה:

- אם נותרו כתמי מים על חיישני מצב המים, יש להקפיד לנגב אותם במטלית רכה ויבשה לפני התקנה מחדש של בסיס לוח מגש השטיפה.
- בעת התקנה מחדש של בסיס מגש השטיפה, יש לוודא שהתופסנים בשני הקצוות מונחים היטב במקומם לאחר שנשמעת נקישה.

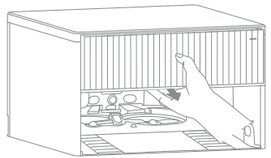
4. יש להשתמש באפליקציה או לחץ על הכפתור ⌂ כדי להחזיר את הרובוט לתחנת הבסיס, או החזר את הרובוט באופן ידני בחזרה.



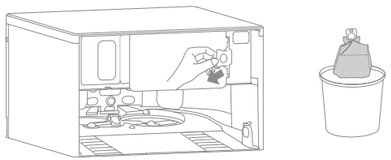
תחזוקה שוטפת

שקית האבק

1. יש להסיר את מכסה מיכל האבק.

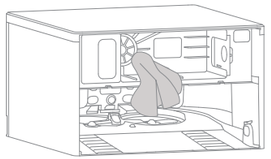


2. זרקו את שקית האבק.

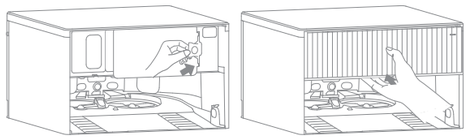


הערה: משיכה כלפי מעלה בידית תאטום את השקית כדי למנוע נפילה בטעות של אבק ושל פסולת.

3. יש להסיר את האבק ואת הפסולת מהמסנן עם מטלית יבשה.



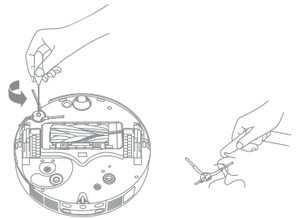
4. יש להתקין שקית אבק חדשה ולאחר מכן להתקין מחדש את מכסה מיכל האבק.



תחזוקה שוטפת

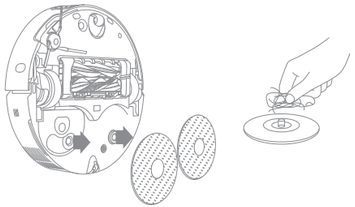
מברשת צדדית

יש להבריג את מברשת הצד עם מברג, לנקות את השיער מהמברשת ולאחר מכן להבריג אותו בחזרה.

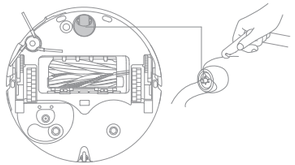


מחזיקי רפידת המגב

יש להסיר ולנקות את מחזיקי רפידת המגב.



גלגל כל-כיווני



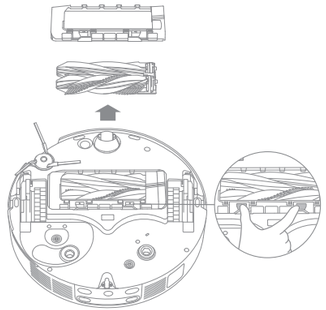
הערה:

- יש להשתמש בכלי כגון מברג קטן כדי להפריד את הציר והצמיג של הגלגל הכל-כיווני. אין להפעיל כוח מופרז.
- יש לשטוף את הגלגל הכל-כיווני מתחת למים הזורמים ולהחזיר אותו לאחר ייבוש מלא.

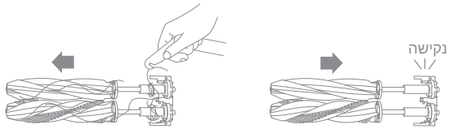
תחזוקה שוטפת

מברשות ראשיות

1. יש ללחוץ על תפסי מגן המברשת פנימה כדי להסיר את מגן המברשת, ולאחר מכן להרים את המברשות החוצה מהרובוט.

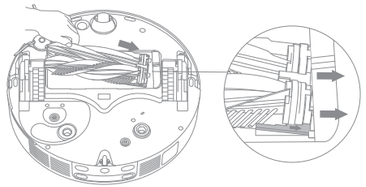


2. יש למשוך החוצה את המברשות כפי שמוצג באיור. יש להשתמש בכלי הניקוי המצורף כדי להסיר שיער שהסתבך במברשת. לאחר הניקוי, יש לדחוף את המברשות בחוזקה לתוך מחזיק המברשת הראשית עד שייכנסו למקומן בנקישה.

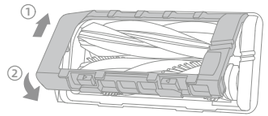


הערה: למנית פגיעה, יש להיזהר בזמן המשיכה של המברשות הראשיות.

3. כשהחצים המודפסים במסך פונים כלפי מעלה, יש להכניס את מחזיק המברשת הראשית לתוך החריצים כלפי מטה בצורה משופעת.



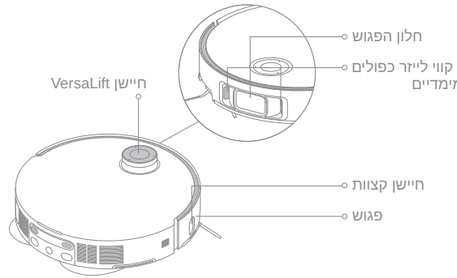
4. יש ליישר את הקצה הקדמי של מגן המברשת עם החריץ, להכניס אותו כלפי מטה בצורה משופעת ולאחר מכן ללחוץ אותו למקומו.

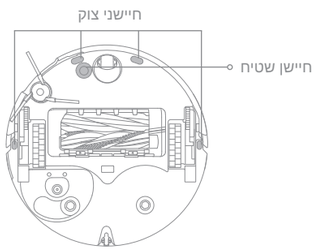


תחזוקה שוטפת

חיישני הרובוט

יש לנגב את החיישנים של הרובוט באמצעות מטלית רכה ויבשה, כפי שמוצג בתרשים לעיל:

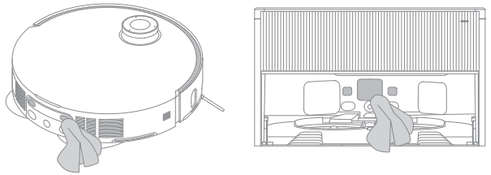




הערה: מטלית רטובה עלולה לגרום נזק למרכיבים רגישים בתוך הרובוט ובתחנת הבסיס. יש להשתמש במטלית יבשה לניקוי.

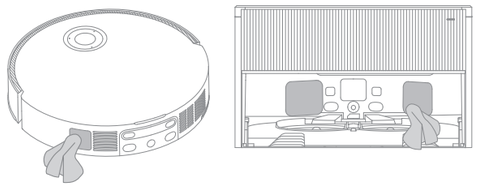
מגעי הטעינה ואזור האיתות

יש לנקות את מגעי הטעינה ואת אזור האיתות באמצעות מטלית רכה ויבשה.



פתח ריקון-אוטומטי

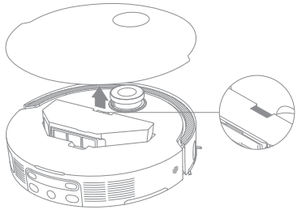
יש לנקות את פתחי הריקון האוטומטי של הרובוט ושל תחנת הבסיס עם מטלית רכה ויבשה.



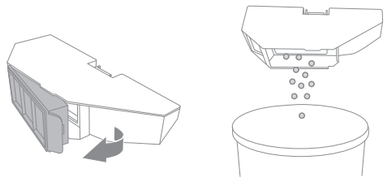
תחזוקה שוטפת

קופסת האבק והמסנן

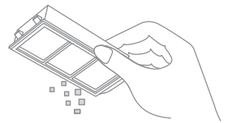
1. יש להסיר את מכסה הרובוט וללחוץ על תפס קופסת האבק כדי להסיר את קופסת האבק.



2. הסר את מסנן קופסת האבק ולאחר מכן רוקן את קופסת האבק.

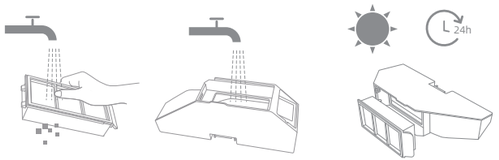


3. יש להקיש בעדינות על הסל של המסנן כדי להסיר את הלכלוך.



הערה: אין לנסות לנקות את המסנן עם מברשת, אצבע או חפצים חדים כדי למנוע נזק.

4. יש לשטוף את קופסת האבק ואת המסנן במים ולייבש אותם לחלוטין לפני התקנתם מחדש.



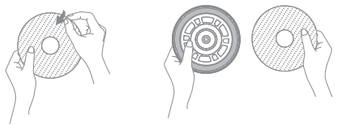
הערה:

- יש לשטוף את קופסת האבק ואת המסנן במים נקיים בלבד. אין להשתמש בשום חומר ניקוי.
- יש להשתמש בקופסת האבק ובמסנן רק כשהם יבשים לחלוטין.

תחזוקה שוטפת

רפידות המגב

יש להסיר את רפידות המגב ממחזיקי משטח המגב כדי להחליפם.



סוללה

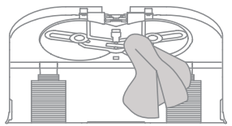
הרובוט מכיל ערכת סוללות ליתיום-יון בעלת ביצועים גבוהים. יש לוודא שהסוללה נשארת טעונה היטב לשימוש יומיומי כדי לשמור על ביצועי סוללה אופטימליים. אם הרובוט אינו בשימוש לפרק זמן ממושך, יש לכבות ולאחסן אותו. כדי למנוע נזק מפריקת יתר, יש להטעין את הרובוט לפחות פעם בשלושה חודשים.

הוראות פירוק

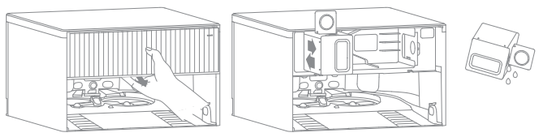
נדרש רק במקרה של החזרה

1. יש לאפשר את פונקציית ריקון המים דרך האפליקציה כדי לנקז את יתר המים בתוך הרובוט וגם בתחנת הבסיס.

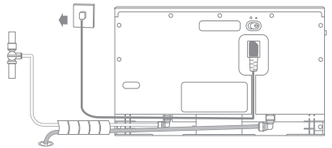
הערה: יש להוציא את בסיס מגש השטיפה ולבדוק אם נותרו מים. אם כן, יש להקפד לנגב ולייבש אותו ולשים שוב את בסיס מגש השטיפה.



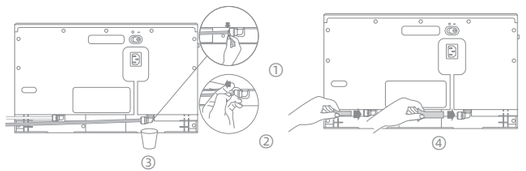
2. יש להסיר את מכסה מיכל האבק ולמשוך החוצה את תא חומר הניקוי האוטומטי. יש לפתוח את המכסה העליון של התא ולשפוך החוצה את יתרת תמיסת הניקוי, בעת ההתקנה החוזרת של התא.



3. לפני הפירוק, יש לנתק את תחנת הבסיס ולסגור את שסתום המים הראשי בבית.



4. ראשית, יש למשוך החוצה את תפס נעילת החיבור. לאחר מכן, לחץ בכוח על טבעת ההצמדה במפרק כדי לפרק את הצינור. יש להשתמש במיכל כדי לתפוס את המים הזורמים החוצה.



הערה:
·אין למשוך ישירות את צינור המים בכוח כדי למנוע נזק.
·לפני האריזה וההובלה, יש להקפיד להוציא תחילה את המכסים הרזרביים ממכסה מיכל האבק, ולאחר מכן לחבר את המרפקים בגב תחנת הבסיס כדי למנוע דליפה.

פתרון תקלות

בעיה	פתרונות
מהירות הטעינה איטית.	לוקח בערך 4.5 שעות לטעון את הרובוט במלואו כאשר הסוללה שלו חלשה. הפעלת הרובוט בטמפרטורות מחוץ לטווח שצוין, תאט אוטומטית את מהירות הטעינה כדי להאריך את חיי הסוללה. מגעי הטעינה הן ברובוט והן בבסיס עשויים להיות מלוכלכים, נא לנגב אותם עם מטלית יבשה.
הרעש מתגבר בזמן שהרובוט פועל.	יש לבדוק אם מסנן קופסת האבק סתום. אם כן, יש לנקות או להחליף אותו. עצם קשיח עלול להיתפס במברשת הראשית או בקופסת האבק. יש לבדוק ולהסיר עצמים קשיחים. המברשת הראשית או המברשת הצדדית עלולות להסתבך. יש לבדוק ולהסיר עצמים זרים. יש להעביר את מצב הניקה לרגיל או לשקט.
הרובוט זז מבלי ללכת במסלול שנקבע.	יש לארגן ולסדר חפצים כגון כבלי חשמל ונעלי בית לפני השימוש ברובוט. עבודה על משטחים רטובים וחלקים גורמת להחלקת הגלגל הראשי. מומלץ לייבש את המקומות הרטובים לפני השימוש ברובוט. יש לנגב את חלון הפגוש ואת חיישני קווי הלייזר בתלת מימד על הרובוט עם מטלית נקייה ורכה כדי לשמור אותם נקיים וללא הפרעות.
הרובוט מפספס את החדרים שיש לנקות.	יש לוודא שדלתות החדרים לניקיון אכן פתוחות. המקום בחזית החדר לניקיון עלול להיות רטוב וחלקלק, ולגרום לרובוט להחליק ולעבוד בצורה לא תקינה. יש לייבש את הרצפה לפני השימוש ברובוט.
הרובוט אינו ממשיך לנקות לאחר טעינה.	ייתכן שהרובוט מוגדר למצב (DND) נא לא להפריע, אשר ימנע ממנו לחדש את הניקוי. הרובוט לא יחדש את הניקוי לאחר החזרה ידנית של הרובוט לתחנת הבסיס או שליחת הרובוט לטעינה דרך האפליקציה או הלחצן ⌂.
מפלס המים במגש השטיפה אינו תקין.	יש להוציא את מגש השטיפה, לבדוק האם יש סתימות סביב מסנן מגש השטיפה ולנקות אותו. יש לבדוק אם פתח יציאת הביוב חסום ולנקות אותו. יש לבדוק אם תמיסת הניקוי. אין להוסיף שום נוזל מלבד תמיסת הניקוי המאושרת רשמית.
תחנת הבסיס אינה יכולה לרוקן אוטומטית את קופסת האבק.	יש לבדוק אם שקית האבק במיכל האבק מלאה. אם שקית האבק אינה מלאה, יש לבדוק אם יש חסימה כלשהי בפתחי האוורור של הריקון האוטומטי של הרובוט, תחנת הבסיס או קופסת האבק. אם יש, נא לנקות את החלק החסום בזמן.

לתמיכה נוספת, יש ליצור איתנו קשר דרך https://global.dreametech.com

פתרון תקלות

בעיה	פתרונות
הרובוט אינו נדלק.	הסוללה חלשה. יש לטעון מחדש את הרובוט על הבסיס ולנסות שוב. הטמפרטורה של הסוללה נמוכה מדי או גבוהה מדי. מומלץ להפעיל את המכשיר בטמפרטורה שבין 0°C ל-40°C.
לא ניתן לטעון את הרובוט.	תחנת הבסיס אינה מחוברת לחשמל, יש לוודא ששני הקצוות של כבל החשמל שלה מחוברים כהלכה. המגע בין מגעי הטעינה בתחנת הבסיס לרובוט גרוע, נא לנקות את מגעי הטעינה. יש לבדוק אם יש עצם זר במחבר של הרובוט ולהסיר את העצם הזר אם קיים.
הרובוט לא מצליח להתחבר ל-Wi-Fi.	סיסמת רשת ה-Wi-Fi שגויה. יש לוודא שהסיסמה המשמשת לחיבור לרשת ה-Wi-Fi נכונה. הרובוט אינו תומך בחיבור Wi-Fi של 5 GHz. יש לוודא שהרובוט מחובר לחיבור Wi-Fi במהירות 2.4 GHz. אות ה-Wi-Fi חלש. יש לוודא שהרובוט נמצא באזור עם כיסוי Wi-Fi טוב. ייתכן שהרובוט לא מוכן להגדרה. יש לצאת ולהיכנס מחדש לאפליקציה ולאחר מכן לנסות שוב לפי ההוראות.
הרובוט לא יכול למצוא ולחזור לתחנת הבסיס.	תחנת הבסיס מנותקת מהחשמל או זזה כשהרובוט לא נמצא עליה. יש לחבר את תחנת הבסיס לאספקת החשמל או להניח את הרובוט על תחנת הבסיס לטעינה. יש יותר מדי מכשולים מסביב לתחנת הבסיס. יש למקם את תחנת הבסיס באזור פתוח יותר. הזזת הרובוט עלולה לגרום לו למקם את עצמו מחדש, והוא יצור מחדש מפה אם המיקום מחדש ייכשל. אם הרובוט רחוק מדי מתחנת הבסיס, ייתכן שהוא לא יוכל לחזור אוטומטית בעצמו, ובמקרה זה יש צורך למקם את הרובוט באופן ידני על תחנת הבסיס. יש לנגב את אזור האיתות בתחנת הבסיס כדי להסיר אבק או פסולת.
הרובוט נתקע מול תחנת הבסיס ולא יכול לחזור אליה.	יש לנקות כל חסימה בטווח של 60 סנטימטרים לפני תחנת הבסיס כדי למנוע את חסימת הרובוט. מסלול החזרה לטעינה חסום, למשל, הדלת סגורה. הרובוט עלול להחליק אם הרצפה מול תחנת הבסיס רטובה מדי. אם כן, יש לנקות את עודפי המים לפני ניסיון חוזר. מומלץ להעביר את תחנת הבסיס למקום אחר ולנסות שוב.
הרובוט אינו נכבה.	לא ניתן לכבות את הרובוט כשהוא בטעינה. מומלץ להזיז את הרובוט מתחנת הבסיס, ולאחר מכן ללחוץ לחיצה ממושכת על לחצן ⏻ למשך 3 שניות כדי לכבות אותו. אם לא ניתן לכבות את הרובוט על ידי ביצוע שלב 1, יש ללחוץ לחיצה ממושכת על לחצן ⏻ למשך 10 שניות כדי לאלץ את הרובוט להיכבות. אם הבעיה נמשכת, יש ליצור קשר עם שירות הלקוחות.
מחזיק רפידת המגב מורם בצורה חריגה.	יש להסיר את מחזיק רפידת המגב כדי לבדוק אם יש עצם זר שתקוע בו, ולנסות להפעיל מחדש את הרובוט. אם הבעיה נמשכת, יש לפנות לצוות השירות לאחר המכירה.

סילוק והסרה של סוללות

סוללת הליתיום-יון המובנית מכילה חומרים מסוכנים לסביבה. לפני השלכת הסוללה, יש לוודא שהסוללה מוסרת על ידי טכנאים מוסמכים ושהיא הושלכה במתקן מחזור מתאים.

– יש להוציא את הסוללה מהמכשיר לפני גריטה;

– יש לנתק את המכשיר מרשת החשמל בעת הוצאת הסוללה;

– יש להשליך את הסוללה בבטחה.

זהירות:

לפני הסרת הסוללה, יש לנתק את החשמל ולרוקן את הסוללה ככל האפשר.

יש להשליך סוללות לא נחוצות במתקן מיחזור מתאים.

אין לחשוף לסביבה בטמפרטורה גבוהה כדי למנוע סיכון לפיצוץ.

בתנאים פוגעניים, נוזל עלול להיפלט מהסוללה. אם מתרחש מגע, יש לשטוף במים ולפנות לעזרה רפואית.

מדריך הסרה:

1. יש להפוך את הרובוט, להשתמש בכלי מתאים כדי להסיר את הברגים בגב הרובוט, ולאחר מכן להסיר את המכסה.

2. יש לנתק את החיבורים בין הסוללה ללוח ה-PCB כדי להסיר את הסוללה.

מפרט טכני

רובוט

דגם	RLX86CE-1
זמן טעינה	4.5 שעות בקירוב
מתח מדורג	14.4 V ⎓
כוח מדורג	75 W
תדירות הפעלה	2400-2483.5 MHz
הספק פלט מרבי	<20 dBm

בשימוש רגיל, יש לשמור על מרחק הפרדה של 20 ס"מ לפחות בין האנטנה לגוף המשתמש.

תחנת הבסיס

דגם	RBXE0307-1
הספק נקוב	220-240 V ~ 50-60 Hz
הספק נקוב	20 V ⎓ 2 A
כוח מדורג (במהלך ריקון אבק)	700 W
כוח מדורג (במהלך ניקוי במים חמים)	1160 W
כוח מדורג (במהלך טעינה וייבוש)	87 W
טווח לחץ מים	0.14-0.8 MPa

הערה:

·הספק נקוב (במהלך ניקוי מים חמים) נקבע לפי ערך ההספק במהלך התקופה הייצוגית (טמפרטורת מים 25°C).

·מתח נקוב (במהלך טעינה וייבוש) נקבע על פי ערך המתח החשמלי במהלך תקופת הטעינה המלאה.